

居屋貸款優惠基金二零零四年第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação para 2004

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Importância (MOP)
	收益 Proveitos	
60+63	由歷年轉入的結餘 Saldo transitado dos anos anteriores	690,467.93
	成本 Custos	
751	備用金撥款 Dotação provisional	690,467.93

二零零四年四月一日於澳門——郵政儲金局行政委員會：羅
庇士、劉惠明、溫美蓮、楊寶儀

Macau, 1 de Abril de 2004. — A Comissão Administrativa da
CEP, *Carlos Alberto Roldão Lopes — Lau Wai Meng — Van
Mei Lin — Ieong Pou Yee.*

第 139/2004 號行政長官批示

鑑於判給 Consulasia — Consultores de Engenharia e Gestão,
Limitada 提供「跨境工業區填海造地工程協調及監督」服務的執
行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職
權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日
第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與 Consulasia — Consultores de Engenharia e
Gestão, Limitada 訂立「跨境工業區填海造地工程協調及監督」
服務的執行合同，金額為 \$914,480.00（澳門幣玖拾壹萬肆仟肆佰
捌拾元整），並分段支付如下：

2004 年	\$ 715,680.00
2005 年	\$ 198,800.00

二、二零零四年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政
預算第四十章「投資計劃」內經濟編號 07.06.00.00.16、次項目
8.090.137.05 之撥款支付。

三、二零零五年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財
政預算之相應撥款支付。

四、二零零四年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得

Despacho do Chefe do Executivo n.º 139/2004

Tendo sido adjudicada à Consulasia — Consultores de Enge
nharia e Gestão, Limitada, a prestação dos serviços de «Coor
denação e Fiscalização da empreitada do Aterro do Parque In
dustrial Transfronteiriço», cujo prazo de execução se prolonga
por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a
sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do
artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro,
com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15
de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Consulasia
— Consultores de Engenharia e Gestão, Limitada, para a pre
stação dos serviços de «Coordenação e Fiscalização da empreita
da do Aterro do Parque Industrial Transfronteiriço», pelo mon
tante de \$ 914 480,00 (novecentas e catorze mil, quatrocentas e
oitenta patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2004	\$ 715 680,00
Ano 2005	\$ 198 800,00

2. O encargo, referente a 2004, será suportado pela verba ins
crita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código econó
mico 07.06.00.00.16, subacção 8.090.137.05, do Orçamento da
Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. O encargo, referente a 2005, será suportado pela verba cor
respondente, a inscrever no Orçamento da Região Administra
tiva Especial de Macau, desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2004,
relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho,

結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零四年五月二十四日

行政長官 何厚鏞

第 140/2004 號行政長官批示

鑑於判給龍昌——華建合營公司執行「跨境工業區填海造地工程」的施工期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與龍昌——華建合營公司訂立「跨境工業區填海造地工程」的執行合同，金額為\$48,081,660.00（澳門幣肆仟捌佰零捌萬壹仟陸佰陸拾元整），並分段支付如下：

2004 年	\$ 44,081,660.00
2005 年	\$ 4,000,000.00

二、二零零四年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟編號 07.06.00.00.16、次項目 8.090.137.03 之撥款支付。

三、二零零五年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算之相應撥款支付。

四、二零零四年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零四年五月二十四日

行政長官 何厚鏞

第 141/2004 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2003 號法律第八條、第 53/93/M 號法令第十七條和第十八條及第 17/2001 號法律通過的《民政總署章程》第四條第

pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

24 de Maio de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 140/2004

Tendo sido adjudicada ao Consórcio de Long Cheong — Construções e Engenharia, Limitada e Obras de Construção Wa Kin, Limitada, a execução da empreitada de «Aterro do Parque Industrial Transfronteiriço», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com o Consórcio de Long Cheong — Construções e Engenharia, Limitada e Obras de Construção Wa Kin, Limitada, para a execução da empreitada de «Aterro do Parque Industrial Transfronteiriço», pelo montante de \$ 48 081 660,00 (quarenta e oito milhões, oitenta e um mil, seiscentas e sessenta patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2004	\$ 44 081 660,00
Ano 2005	\$ 4 000 000,00

2. O encargo, referente a 2004, será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.06.00.00.16, subacção 8.090.137.03, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. O encargo, referente a 2005, será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2004, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

24 de Maio de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no artigo 8.º da Lei n.º 13/2003, e nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, e da subalínea (2) da alínea 3) do n.º 2